**Ванькова Ксения Михайловна**

**Санкт-Петербургский университет**

**технологий управления и экономики.**

**Россия**

**ВЛИЯНИЕ ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВ НА РУССКИЙ ЯЗЫК**

**Аннотация:** данная статья посвящена вопросам изменения и пополнения словарного состава русского языка. В ней рассматриваются вопросы заимствования лексики, анализируются различные точки зрения на этот процесс.

**Ключевые слова:** заимствование, обогащение, иноязычная лексика

Современный русский язык совершил долгий путь развития. Словарный запас состоит не только из исконно русских слов, но и из слов, заимствованных из других языков. Данный процесс является следствием взаимовлияния народов друг на друга.

Под заимствованным словом в языкознании понимается всякое слово, пришедшее в русский язык извне, даже если оно по составляющим его морфемам ничем не отличается от исконно русских слов. Такое явление может наблюдаться тогда, когда слово берется из какого-либо близкородственного славянского языка, например: мудрость - из старославянского языка, вольность - из польского языка.

Заимствование иностранных слов – это адекватное и закономерное явление, а в определенные исторические периоды даже неизбежное и необходимое для развития народа в целом. Основной причиной является отсутствие слов такого же значения в родном языке. К примеру, «компьютер», «ноутбук», «принтер» не имеют эквивалентов в русской речи, так как изначально были созданы в другой стране. Еще одной причиной можно назвать обозначение с помощью иноязычного слова некоторого специального вида предметов. Например, для обозначения слуги в гостинице в русском языке укрепилось французское слово «портье», для обозначения особого сорта варенья (в виде густой однородной массы) — английское «джем». Нельзя не упомянуть также и обусловленность заимствования новых слов модой на иностранные слова. «Эксклюзивный», «прайс-лист», «тинейджер» и другие. [А.И. Долгоруков, 2015]

Заимствование может развиваться двумя способами: устным и письменным. При письменном заимствовании слово почти не меняется, а при устном оно может измениться сильнее. В составе общелитературного языка специальная иностранная лексика не теряет своего терминологического характера.

Заимствования могут быть прямыми (из одного языка в другой) и косвенными (через посредников): «маляр», «ярмарка» - из немецкого через польский.

Любые события и явления, социально-политические и экономические изменения, процессы отражаются в средствах массовой информации. Газеты, журналы, альманахи, телевидение, радио, Интернет изобилуют тем количеством информации, которую преподносят для читателей. Поэтому и не удивительно, что СМИ играют огромную роль в развитии языка. Очень многие слова и выражения прочно входят в наш лексикон благодаря им. Однако слишком большой приток иноязычной лексики в русский язык, и особенно в тексты СМИ ставит вопрос о целесообразности иноязычных заимствований. Особенно если заимствование иноязычных слов сопровождается искажением их значения.

По мнению Л.П. Крысина, советского и российского лингвиста, заимствование иностранных слов не является негативным явлением. В своей статье «О русском языке наших дней» он подчеркивает, что «язык представляет собой саморазвивающийся механизм, действие которого регулируется определенными закономерностями. В частности, язык умеет самоочищаться, избавляться от функционально излишнего, ненужного».

Я согласна с мнением Л.П. Крысина, так как иноязычные слова ведут к обогащению словарного запаса русского языка. Также стоит отметить, что заимствованные слова в лексике современного русского литературного языка не превышают 10% всего его словарного состава.

Нет никаких сомнений, что даже при заимствовании, наша лексика все равно остается индоевропейско-славянско-русской в корне. А это является показателем сохранения русским языком своеобразия.

Большая часть исследователей выделяют положительные и отрицательные стороны заимствования слов. Отрицательной стороной выделяется возможность утери самобытности русского языка, его культуры. Отмечается, что негативным фактором является не само использование заимствованных слов, а их неточное, неправильное употребление, так как это может исказить их смысл. [Авандеева С. С., Сурженко О. Ю., 2015]

По мнению Н.В. Кушнарёвой является очевидным, что «деформация языкового сознания носителей русской речи представляет собой угрозу информационной безопасности страны».

Савельев И.И. в своей статье пишет, что если продолжить бездумное заимствование иностранных слов, то русский язык превратится в «моноязык», который вберет в себя множество иных слов и выражений из разных языков мира, что чревато утратой русского языка вообще. Он предлагает ограничить влияние иностранных слов на детей и подростков, но не путем запрета, а подать собственный пример для подражания, дать понять, что язык - это не просто набор слов и букв - это национальное достояние, которым можно и нужно гордиться.

Он считает, что люди должны задуматься о роли русского языка в нашей жизни и жизни наших предков, которые исстари говорили на этом прекрасном языке, не подстраивая его и не меняя по иностранному обычаю. Но это невозможно осуществить без ограничения влияния иностранных слов, употребляемых средствами массовой информации, а через них и всеми остальными. А ограничить это влияние можно и нужно только путем замены на что-то другое, родное для русских людей. Такой альтернативой, по его мнению, может стать исконно русская культура. Благодаря этому открытию и популяризации национальной культуры для общества, наш язык не будет больше нуждаться в новомодных словах и фразах, больше не будет модно называть что-то иностранными словами, использовать их и популяризировать. На смену придет великий и могучий русский язык, который поставит точку в этой борьбе с «иностранщиной» и приведет нас к осознанию того, что русский язык ни чем не хуже других мировых языков и имеет право занять достойное место среди них.

Л.П. Крысин считает, что неуместное и чрезмерное употребление иностранных слов недопустимо, это засоряет родной язык. Но это относится не только к иноязычным словам, но и к исконно русским.

Он выделяет социальные различия в отношении к иностранным словам. Старшее поколение в среднем менее терпимо к иноязычной лексике, тогда как молодежь охотно ее использует. Освоение заимствований происходит легче при повышении уровня образования. Представители технических профессий меньше заостряют свое внимание на том, какое слово они видят в тексте или слышат, - русское или иноязычное, чем представители профессий гуманитарных.

Процесс заимствования – это активный и творческий акт. Он предполагает высокую ступень самобытности, высокую степень развития усваивающего языка. Действенность и смысл языковых контактов состоят не в количестве заимствований из языка в язык, а в тех процессах творческой активности и силы, которые возникают в собственных средствах языка в результате этих контактов.

Заимствование иностранных слов не является негативным явлением, они заимствуются вследствие общения между различными народами. Помимо этого, данный процесс считается показателем нормального и постепенного развития родного языка и его интеграции в международное сообщество.

Необходимо понимать и различать значение используемых иноязычных слов, так как они могут наносить вред нашей речи и языку при ошибочном и неточном использовании. Однако, достаточно часто появившиеся новые иностранные слова позволяют заменить целые словосочетания одним новым словом, что нельзя оценивать с отрицательно.

Можно сделать вывод, что заимствованные слова играют положительную роль в современной речи, при условии использования их в правильных значениях и не «засорять» чрезмерным количеством. В современном информационном обществе влияние различных языков друг на друга неизбежно, поэтому следует положительно воспринимать данный факт, но не позволять иностранному языку полностью заменить свой родной.

**Список использованной литературы:**

1. Авандеева С. С., Сурженко О. Ю. Влияние английских заимствований на лексику русского языка, 2015.

URL: http://yun.moluch.ru/archive/1/56/

1. Денисенко Е.В., Мурадян В.Р. Причины и последствия заимствования иностранных слов для развития русского языка

URL: <http://www.km.ru/referats/336129-prichiny-i-posledstviya-zaimstvovaniya-inostrannykh-slov-dlya-razvitiya-russkogo-yazyka>

1. Долгоруков А.И. ИНОСТРАННЫЕ СЛОВА В СОВРЕМЕННОЙ РЕЧИ: ЗА И ПРОТИВ, 2015

URL: http://sibac.info/archive/guman/3(30).pdf

1. Крысин Л. П. . Русское слово, своё и чужое. М., 2004.
2. Крысин Л. П. О русском языке наших дней // Изменяющийся языковой мир. — Пермь, 2002
3. Кушнарева Н.В. ПРОНИКНОВЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНЫХ СЛОВ В РУССКИЙ ЯЗЫК, 2015
4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/proniknovenie-inoyazychnyh-slov-v-russkiy-yazyk>
5. Савельев И.И. ВЛИЯНИЕ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ НА РАЗВИТИЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА: ПРИЧИНЫ, ПОСЛЕДСТВИЯ, ПУТИ РЕШЕНИЯ, 2015

URL: http://publikacia.net/archive/2015/12/1/45